



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-D'URFÉ, TENUE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE FRITZ, SITUÉ AU 20477, CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ LE 10 SEPTEMBRE 2019 À 19 H 30, À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-D'URFÉ HELD AT THE FRITZ COMMUNITY CENTRE, LOCATED AT 20477 CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, ON TUESDAY, SEPTEMBER 10, 2019 AT 7:30 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor:

Maria Tutino, Présidente / Chairperson

Les conseillers / Councillors:

Kevin M. Doherty  
Heidi Ektvedt  
Andrea Gilpin  
Wanda Lowensteyn  
Lynda Phelps  
Janet Ryan

Formant le conseil au complet / *Forming the entire Council*

Également présents / Also in attendance : Nicolas Bouchard, directeur général / Director general  
Cassandra Comin Bergonzi, Greffière / Town Clerk

\*\* À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (LRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter. / *Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the Cities and Towns Act (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting. \*\**

**A. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

**A. OPENING OF THE MEETING**

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 30 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

The Mayor called the meeting to order at 7:30 p.m. and welcomed the public in attendance.

**B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**B. ADOPTION OF THE AGENDA**

**2019-09-146**  
Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Gilpin

**2019-09-146**  
It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Gilpin

D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du mardi 10 septembre 2019, tel que rédigé.

TO ADOPT the agenda of the regular Council meeting of Tuesday, September 10, 2019 as drafted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

**C. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

**C. PUBLIC QUESTION PERIOD**

Les 14 personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil à 19 h 32.

The 14 persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 7:32 p.m.

Nom	Sujet de la question
Paul Matyskiel	Berm : échéancier – budget – alternatives. / Berm : schedule – budget – alternatives.



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



La période de questions se termine à 19 h 42.

The question period is declared closed at 7:42 p.m.

### C. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE

#### 1. Rapport des activités du Poste de Quartier 1 du SPVM pour le mois d'août 2019.

Le commandant Breton fait un compte-rendu au sujet de:

- Présence policière à l'extérieur par mesure de sécurité;
- Criminalité très basse en juillet et août : une introduction par effraction et un vol de machinerie lourde au MTQ;
- Présence policière : Opération « rentrée scolaire » – amendes doubles dans les zones scolaires;
- Opération cyclistes : Troque ton ticket;
- PDQ 1 : Café avec un policier le 25 septembre de 6 à 9.

#### 2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville pour le mois d'août 2019.

La mairesse fait un rapport sur les activités de la Ville comme suit:

- 1) *Remplacement du mur antibruit entre Lakeview et Gray*: une très bonne nouvelle de la part du ministère des Transports à l'effet qu'il a réexaminé le projet de Baie-D'Urfe et a conclu que la ville était admissible à une aide financière. Le pourcentage de la contribution financière est toujours en cours d'évaluation et sera connu lors de la réunion du Conseil du mois d'octobre.
- 2) *Teresa Dellar*: décédée à l'âge de 58 ans le 19 août, à la suite d'une longue bataille contre le cancer. Chaque rangée de la basilique Saint-Patrick était remplie pour son service funèbre le 3 septembre. Une foule nombreuse de tous les horizons est venue honorer et remercier Teresa pour sa contribution extraordinaire à la communauté. Cofondatrice de la résidence de soins palliatifs du West Island en 1998, ses efforts ont aidé plus de 4 400 personnes à terminer leur vie confortablement avec dignité.
- 3) *Le Club de yacht de Baie-D'Urfe (BDYC)* a célébré le 60<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation par MM. Frank Booth et Miles Wisenthal. Ces deux messieurs ont joué un rôle déterminant dans la formation du club afin de développer un port pour les voiliers près du parc Bertold. Soixante ans plus tard et le BDYC s'est imposé comme l'un des

### D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES

#### 1. Report on the activities of the SPVM Station 1 for the month of August 2019.

Commandant Breton reported on the following:

- Police presence outside for security reasons;
- Very low crime in July and August: a break and enter and a theft of heavy machinery at the MTQ;
- Police presence: Operation "back to school" - speeding fines doubled in school zones;
- Cycling operation: Change your ticket;
- PDQ 1: Coffee with a cop on September 25 from 6 to 9.

#### 2. Mayor's report on Town activities for the month of August 2019.

The Mayor reported on the following activities:

- 1) *Replacement of sound barrier from Lakeview to Gray*: exciting news received from the Ministry of Transport that it has re-examined Baie-D'Urfe's project and has concluded that the Town qualifies for financial aid. The percentage of financial contribution is still under evaluation and will be known by the October Council meeting.
- 2) *Teresa Dellar*: Passed away at the age of 58 on August 19 after a long battle with cancer. Every row of St Patrick's Basilica was filled for her funeral service on September 3<sup>rd</sup>. A large crowd from all walks of life came to honour and thank Teresa for her extraordinary contribution to the community. As co-founder of the West Island Palliative Care Residence in 1998, her efforts helped more than 4,400 people end their life in comfort and with dignity.
- 3) *Baie-D'Urfe's Yacht Club (BDYC)* celebrated the 60<sup>th</sup> anniversary of its foundation by Mr. Frank Booth and Mr. Miles Wisenthal. The two gentlemen were instrumental in forming the club in order to develop a harbour for sailing boats in the Bertold Park area. 60 years later and the BDYC has



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



meilleurs clubs nautiques de l'île avec une liste d'attente pour en faire partie et un programme de voile junior, reconnu récemment comme la meilleure école de voile du Québec.

4) *Fritz Farm Youth Gardening Association*: Au cours de sa sixième année d'existence, le groupe a fourni environ 2 600 lbs de produits frais, sans pesticides, à plusieurs banques alimentaires de l'ouest de l'île, produits qui ont été plantés et cueillis par des bénévoles (cueillette et livraison de 1 000 lbs de produits en une semaine seulement). Le Jardin Fritz semble être sur la bonne voie pour une production record en 2019 et ce, à la suite d'une année record en 2018.

5) *Plastique à usage unique*: Les maires de l'Association des municipalités de banlieue sont en accord pour que les villes fusionnées collaborent avec la Ville de Montréal afin de résoudre le problème des sacs de plastique à usage unique et recommander des moyens de réduire leur utilisation sur l'ensemble de l'île.

### 3. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois d'août 2019.

La conseillère Gilpin fait un compte-rendu au sujet de :

#### *Conseil jeunesse :*

- Un barbecue à la piscine en août, en collaboration avec la bibliothèque, pour organiser trois soirées *Books-to-Film*. Les jeux mensuels reprendront cet automne;
- Le conseil jeunesse était également occupé cet été à se préparer pour présenter un projet important au conseil à l'automne pour lequel il a demandé une subvention destinée aux jeunes.

#### *Communication*

- La nouvelle section du site Web sous «notre ville» permet aux citoyens de connaître l'état des principaux projets en cours à Baie-D'Urfé.

### 4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville pour le mois d'août 2019.

M. Nicolas Bouchard fournit une mise à jour au sujet de :

- Centre de la petite enfance: calendrier et prochaines étapes; le gestionnaire du projet doit être nommé pour la subvention gouvernementale; suivra l'architecte;
- Renovations de l'hôtel de ville : révision des plans et évaluation des travaux à faire au courant de l'an prochain.

established itself as one of the best yacht clubs on the island with a waiting list to get in and with a Junior Sailing Program that was recently recognized as the Best Sailing School in Québec.

4) *Fritz Farm Youth Gardening Association*: In its sixth year of operation, the group has delivered about 2,600 lbs of fresh, pesticide-free produce to several West Island food banks, produce which was planted and picked by volunteers (1,000 lbs of produce picked and delivered in one week alone). The Fritz Garden appears to be on track to have a record produce in 2019 and this following 2018 which was a record year.

5) *Single Use Plastic*: The mayors of the Association of Suburban Municipalities are in agreement that the demerged cities work in concert with the City of Montréal to address single-use plastic bags and to recommend ways to reduce their use island-wide.

### 3. Councillors' reports on Town activities for the month of August 2019.

Councillor Gilpin reported on the following activities:

#### *Junior Council:*

- Hosted a BBQ at the pool in August, working with the library to host three nights. Monthly games to begin again this fall;
- The Junior Council has also been busy this summer preparing to present a large project to Council this fall for which they have applied for a youth oriented grant.

#### *Communication*

- New section of the website under "our Town" allows citizens to know the status of the major projects ongoing in Baie-D'Urfé.

### 4. Director General's report on Town activities for the month of August 2019.

Mr. Nicolas Bouchard provided an update on:

- Childcare Centre: schedule and next steps; project manager to be appointed with government grant / architect to follow;
- Town Hall renovations: looking at plans and evaluating the work to be carried on next year.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**E. PROCÈS VERBAUX**

1. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le mardi 13 août 2019 à 19 h 30.

**2019-09-147**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Ektvedt**

D'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le mardi 13 août 2019 à 19 h 30.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**F. CORRESPONDANCE**

1. Lettre d'Ann Cumyn - opposition au site proposé du parc Fritz pour le CPE.

Déposée.

**G. ADMINISTRATION**

1. Octroi de contrat - Mandat de services professionnels en ressources humaines.

CONSIDÉRANT le rapport de la direction générale en matière de ressources humaines.

**2019-09-148**

**Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Gilpin**

D'OCTROYER le contrat pour des services professionnels en ressources humaines à la firme Bromelin inc. au montant total de 73 756,46 \$, toutes taxes comprises;

D'IMPUTER la dépense conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 190901 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**H. FINANCE**

1. Dépôt de la liste des dépenses pour le mois d'août 2019.

La conseillère Gilpin dépose la liste des dépenses pour le mois d'août 2019 au montant de 498 739,97 \$ avec les détails suivants :

**E. MINUTES**

1. Approval of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on Tuesday, August 13, 2019 at 7:30 p.m.

**2019-09-147**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Ektvedt**

TO adopt the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on Tuesday, August 13, 2019 at 7:30 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

**F. CORRESPONDENCE**

1. Letter from Ann Cumyn - objection to proposed CPE location in Fritz Park.

Tabled.

**G. ADMINISTRATION**

1. Awarding of Contract - Human Resources Professional Services Mandate.

CONSIDERING the Director General's report with regard to Human Resources.

**2019-09-148**

**It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Gilpin**

TO AWARD the contract for professional services in human resources to the firm Bromelin Inc. in the total amount of \$73,756.46, all applicable taxes included;

TO CHARGE the expense in accordance with the Certificate of availability of funds No. 190901 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

**H. FINANCE**

1. Tabling of the list of expenses for the month of August 2019.

Councillor Gilpin tables the list of expenses for the month of August 2019 in the amount of \$498,739.97, with the following details:



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



Chèques :	372 018,28 \$	Cheques:	\$372,018.28
Chèques annulés :	- 3 270,71 \$	Cancelled cheques:	- \$3 270,71
Débit direct:	<u>129 992,40 \$</u>	Direct debit:	<u>\$129,992.40</u>
<b>TOTAL :</b>	<b>498 739,97 \$</b>	<b>TOTAL:</b>	<b>\$498,739.97</b>

**I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT**

1. Transfert de fonds - Traitement des frênes publics.

ATTENDU QUE la Ville a adopté une Stratégie contre l'agrile du frêne en mars 2015 qui prévoit le traitement des frênes publics aux deux (2) ans.

**2019-09-149**  
**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Ektvedt**

D'OCTROYER le contrat relatif au programme de protection des frênes publics à Bio Contrôle Arboricole Inc. au montant total de 22 604,07 \$, toutes taxes comprises;

D'IMPUTER la dépense et d'autoriser le transfert de fonds au montant de 20 640,52 \$ à partir du *Règlement de réserve financière 1050* (frênes publics), conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 190902 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Autorisation de signature - protocole d'entente avec Arbres Canada.

ATTENDU QUE la Ville de Baie-D'Urfé a soumis une demande de subvention auprès de Arbres Canada pour le programme Les Arbres comestibles afin de permettre la plantation et l'entretien d'arbres au Verger Fritz;

ATTENDU qu'une subvention de 3 500 \$ est accordée conditionnellement à l'acceptation du rapport final.

**2019-09-150**  
**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Phelps**

D'AUTORISER Irina Sambueva, superviseure - espaces verts en environnement, à signer, pour et au nom de la Ville, le protocole d'entente avec Arbres Canada dans le cadre du programme Les Arbres comestibles.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT**

1. Transfer of funds - Public Ash tree treatment.

WHEREAS the Town has adopted a Strategy against the Ash borer in March 2015 which includes treating public ash trees every two (2) years.

**2019-09-149**  
**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Ektvedt**

TO AWARD the contract for the Ash tree protection program for the year 2019 to Bio-Contrôle Arboricole in the amount of \$22,604.07 (taxes included); and

TO CHARGE this expense and authorize the transfer of funds in the amount of \$20,640.52 from *Financial Reserve By-law 1050* (ash trees), in accordance with the certificate of availability of funds No.190902 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Signing Authorization - Memorandum of Understanding with Tree Canada.

WHEREAS the Town of Baie-D'Urfé has submitted an application for a grant from Tree Canada for the Edible Trees program to allow the planting and maintenance of trees at Verger Fritz;

WHEREAS a grant of \$3,500 is available conditionally upon acceptance of the final report.

**2019-09-150**  
**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Phelps**

TO AUTHORIZE Irina Sambueva, Supervisor, Green Spaces in Environment, to sign, for and on behalf of the Town, the Memorandum of Understanding with Tree Canada under the Edible Trees program.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



3. Transfert de fonds - Achat d'arbres comestibles et matériaux de plantation.

ATTENDU QUE la Ville de Baie-D'Urfé a été sélectionnée pour recevoir une subvention de 3 500 \$ de la part d'Arbres Canada dans le cadre du Programme Les Arbres comestibles.

**2019-09-151**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Ryan**

D'IMPUTER la dépense totale et d'autoriser le transfert de fonds de 3 500 \$ à partir du surplus affecté, conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 190905 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. Transfert de fonds pour les subventions aux propriétaires - traitement et abattage des frênes du domaine privé.

ATTENDU QUE la Ville de Baie-D'Urfé a mis sur pied un programme d'aide financière pour le traitement et l'abattage des frênes sur une période de 5 ans, soit de 2015 à 2019, dans le cadre de la Stratégie de lutte contre l'agrile du frêne.

**2019-09-152**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Phelps**

D'AUTORISER le transfert de fonds au montant total de 10 000 \$ à partir du surplus affecté, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 190907 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. Modification de la désignation de l'espace récréatif canin au parc Bertold.

ATTENDU QUE, conformément à l'article 17.1 du *Règlement 1063 concernant les animaux*, l'espace récréatif canin du parc Bertold doit être identifiée par résolution du conseil ;

ATTENDU QUE le conseil a adopté la résolution 2019-06-99 approuvant les plans révisés et soumis par la firme HETA en date du 5 juin 2019 afin de désigner comme espace récréatif canin la section à l'intérieur de la zone clôturée à cet effet au parc Bertold ;

ATTENDU la nécessité de modifier à nouveau l'espace récréatif canin au parc Bertold afin de retirer le stationnement initialement prévu pour les usagers du parc.

3. Transfer of funds - Purchase of edible trees and planting materials.

WHEREAS the Town of Baie-D'Urfé has been selected to receive a \$3,500 grant from Tree Canada under the Edible Tree program.

**2019-09-151**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Ryan**

TO CHARGE the total expense and authorize the transfer of funds of \$3,500 from the affected surplus, in accordance with the certificate of availability of funds No. 190905 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Transfer of funds for the grants to property owners - Treatment and removal of ash trees on private property.

WHEREAS The Town of Baie-D'Urfé has established a financial assistance program to citizens for the treatment and the removal of ash trees over a five-year period from 2015 to 2019 as part of the Strategy against the emerald ash borer.

**2019-09-152**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Phelps**

TO AUTHORIZE the transfer of funds in the total amount of \$10,000 from the affected surplus, the whole as per the certificate of availability of funds No. 190907 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

5. Modification to the designation of the canine recreational area at Bertold Park.

WHEREAS, in accordance with section 17.1 of *By-law 1063 concerning animals*, the canine recreational area at Bertold Park must be identified by Council resolution.

WHEREAS Council adopted resolution 2019-06-99 approving the revised plans submitted by the firm HETA on June 5, 2019 to designate as the canine recreational area the section inside the fenced area for this purpose at Bertold Park;

WHEREAS it is necessary to modify the canine recreation area at Bertold Park in order to remove the parking lot originally intended for the park users.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**2019-09-153**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Ryan**

D'APPROUVER les plans révisés, préparés par la firme HETA en date du 30 août 2019 et de désigner comme espace récréatif canin la section à l'intérieur de la zone clôturée à cet effet au parc Bertold.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION**

**K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE**

1. Lettre d'entente avec Hydro-Québec - déplacement des installations.

ATTENDU QU'une entente d'évaluation pour travaux majeurs est requise de la part d'Hydro Québec relativement à la demande de déplacement d'alimentation électrique en vue de la construction d'un mur acoustique.

**2019-09-154**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

D'AUTORISER le directeur général à signer, pour et au nom de la Ville, la lettre d'entente d'évaluation pour travaux majeurs entre Hydro Québec et la Ville de Baie-D'Urfé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Octroi de contrat - Installation d'une conduite de drainage sur la rue Gay-Cedars.

ATTENDU QU'une séance publique a eu lieu à l'hôtel de Ville le 14 août 2019, pour l'ouverture des soumissions relatives à l'octroi du contrat GMDU-18-1452 - Installation d'une conduite de drainage entre le 20736 et le 20746, rue Gay-Cedars jusqu'au lac St-Louis;

ATTENDU QUE la greffière adjointe a procédé à l'ouverture de deux soumissions;

ATTENDU l'analyse de conformité de la soumission et la recommandation du directeur général;

ATTENDU QUE la Ville est en attente de l'approbation du ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques.

**2019-09-153**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Ryan**

TO approve the revised plans prepared by the firm HETA on August 30, 2019 to designate as the canine recreational area the section inside the fenced area for this purpose at Bertold Park.

UNANIMOUSLY RESOLVED

**J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC**

**K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES**

1. Letter of consent with Hydro-Québec - Relocation of Installations.

WHEREAS an evaluation agreement for major works is required from Hydro Québec with regard to the request for the displacement of electrical power for the purpose of building an acoustic wall.

**2019-09-154**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Lowensteyn**

TO AUTHORIZE the Director General to sign, for and on behalf of the Town, the letter of consent relating to the evaluation agreement for major works between Hydro Québec and the Town of Baie-D'Urfé.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Awarding of contract - Installation of a drainage pipe on Gay-Cedars Street.

WHEREAS a public meeting was held at the Town Hall on August 14, 2019 for the opening of tenders relating to the awarding of contract GMDU-18-1452 - Installation of a drainage pipe between 20736 et 20746 Gay-Cedars to Lake St-Louis;

WHEREAS the Assistant Town Clerk has opened two tenders;

CONSIDERING the compliance analysis and the recommendation of the Director General;

WHEREAS the Town is awaiting the approval from the ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**2019-09-155**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Gilpin**

D'OCTROYER le contrat au plus bas soumissionnaire conforme, soit Les Entreprises Cogenex Inc., au montant total de 226 316,79 \$, toutes taxes comprises, pour l'installation d'une conduite de drainage entre le 20736 et le 20746 rue Gay-Cedars jusqu'au lac St-Louis, conditionnellement à l'approbation des travaux par le ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques;

D'AUTORISER le directeur général à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'IMPUTER la dépense totale et d'autoriser le transfert de fonds de 206 657,40 \$ à partir du *Règlement de réserve financière 1052* (système de drainage), le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 190904 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Acquisition - Achat d'une remorque à asphalte chauffante.

**2019-09-156**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Gilpin**

D'APPROUVER l'achat d'une remorque à asphalte chauffée de 4 tonnes (modèle KM International: 8000TEDD) avec l'accessoire de pulvérisation de colle à point chaud en option (modèle Marathon: TPS155S) au plus bas soumissionnaire conforme, INSTA-MIX (9018-7980 Québec Inc.) au montant total de 53 578,35 \$, toutes taxes comprises;

D'AUTORISER le directeur des Travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document requis;

D'IMPUTER la dépense totale et d'autoriser le transfert de fonds au montant de 48 924,18 \$, à partir du fonds de roulement à être remboursé sur 5 ans à compter de l'exercice financier 2020, conformément au certificat de disponibilité de fonds no 190906 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**2019-09-155**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Gilpin**

TO AWARD the contract to the lowest conforming tender, Les Entreprises Cogenex inc., in the total amount of \$226,316,79, all taxes included, for the installation of a drainage pipe between 20736 et 20746 Gay-Cedars to Lake St-Louis, conditionally to the approval of the work by the ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques;

TO AUTHORIZE the Director General to sign, on behalf of the Town, all document related to this project;

TO CHARGE the total expense and authorize the transfer of funds in the amount of \$206,657.40 from *Financial Reserve By-law 1052* (drainage system), the whole in accordance with the certificate of availability of funds No.190904 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Acquisition - Purchase of a hot asphalt trailer.

**2019-09-156**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Gilpin**

TO APPROVE the purchase of a 4-ton heated asphalt trailer (KM International model: 8000TEDD) with the optional hot tack sprayer attachment (Marathon model: TPS155S) to the lowest conforming bidder, INSTA-MIX (9018-7980 Québec Inc.) for a total amount of \$53,578.35, all taxes included;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, for and on behalf of the Town, all the required documents;

TO CHARGE the total expense and authorize the transfer of funds in the amount of \$48,924.18, from the Working Fund to be reimbursed over 5 years as of fiscal year 2020, as per the certificate of availability of funds No. 190906 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED





## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



4. Résiliation du contrat TP-2019-05(i)-  
Construction d'un stationnement et chemin  
d'accès pour l'espace récréatif canin au parc  
Bertold.

ATTENDU QUE, lors de la séance ordinaire du 11 juin 2019, le conseil a octroyé le contrat TP-2019-05(i) à Pavages D'Amour inc., au montant total de 57 389,77 \$, toutes taxes comprises, pour la construction d'un stationnement et chemin d'accès pour l'espace récréatif canin au parc Bertold (résolution n° 2019-06-103);

ATTENDU la recommandation du directeur général de résilier le contrat en raison des résultats d'analyse suite à la caractérisation environnementale des sols.

**2019-09-157**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Phelps**

DE RÉSILIER le contrat TP-2019-05(i) octroyé à Pavages D'Amour inc., au montant total de 57 389,77 \$, toutes taxes comprises, relativement à la construction d'un stationnement et chemin d'accès pour l'espace récréatif canin au parc Bertold ;

D'AUTORISER le directeur général à négocier les frais de résiliation contractuelle;

D'APPROUVER le paiement de 1 379,70 \$, toutes taxes comprises, pour les travaux déjà exécutés; et

D'IMPUTER toute dépense découlant de cette négociation, conformément au certificat de disponibilité de fonds n° 190908 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### L. URBANISME

1. Demande d'approbation du Plan  
d'implantation et d'intégration architecturale  
- 19701 Clark-Graham.

ATTENDU QUE la Ville a reçu une demande pour l'installation d'une clôture de sécurité sur la propriété située au 19701, Clark-Graham;

ATTENDU QUE lors sa réunion du 21 août 2019, le Comité consultatif d'urbanisme (CCU) a recommandé l'approbation du programme d'implantation et d'intégration architecturale, tel que présenté.

**2019-09-158**

**Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Gilpin**

4. Cancellation of contract TP-2019-05(i)-  
Construction of a parking lot and  
pedestrian path for the canine  
recreational area at Bertold Park.

WHEREAS the Council awarded the contract TP-2019-05 (i) to Pavages D'Amour inc., at the regular meeting of June 11, 2019, for a total amount of \$57,389.77, including taxes, for the construction of a parking lot and path for the canine recreation area at Bertold Park (Resolution No. 2019-06-103);

CONSIDERING the recommendation of the Director General to terminate the contract due to the results of analysis following the environmental characterization of soils.

**2019-09-157**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Phelps**

TO CANCEL the TP-2019-05(i) contract awarded to Pavages D'Amour inc., in the total amount of \$57,389.77, all taxes included, for the construction of a parking lot and path for the recreational canine area at Bertold Park;

TO AUTHORIZE the Director General to negotiate the contractual cancellation fees.

TO APPROVE the payment of \$1,379.70, all taxes included, for work already performed; and

TO CHARGE any expense resulting from this negotiation, in accordance with the certificate of availability of funds No. 190908 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

### L. TOWN PLANNING

1. Request for approval of a Site Planning  
Architectural Integration Program - 19701  
Clark-Graham.

WHEREAS the Town has received an application for the installation of a security fence on the property located at 19701 Clark-Graham;

WHEREAS at its meeting of August 21, 2019 the Town Planning Advisory Committee (TPAC) recommended the approval of the Site Planning and Architectural Integration Program as submitted.

**2019-09-158**

**It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Gilpin**



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



D'APPROUVER l'installation de la clôture de sécurité sur la propriété située au 19701, Clark-Graham.

TO APPROVE the installation of a security fence on the property located at 19701 Clark-Graham.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale – Clôture pour l'espace récréatif canin.

2. Request for approval of a Site Planning Architectural Integration Program – Fence for the canine recreational area.

ATTENDU QUE la Ville a soumis une nouvelle demande pour l'installation de la clôture au parc Bertold, conformément aux plans révisés en date du 30 août 2019 préparés par la firme HETA;

WHEREAS the Town has submitted a new application for the installation of the fence at Bertold Park in accordance with the revised plans dated August 30, 2019 prepared by the firm HETA;

ATTENDU QUE lors sa réunion du 5 septembre 2019, le Comité consultatif d'urbanisme (CCU) recommande l'approbation du programme d'implantation et d'intégration architecturale, tel que présenté.

WHEREAS at its meeting of September 5, 2019, the Town Planning Advisory Committee (TPAC) recommended the approval of the Site Planning and Architectural Integration Program as submitted.

**2019-09-159**

**Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Ektvedt**

**2019-09-159**

**It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Ektvedt**

D'APPROUVER l'installation de la clôture pour l'espace récréatif canin situé au parc Bertold, conformément aux nouveaux plans soumis.

TO APPROVE the installation of the fence for the canine recreation area at Bertold Park, in accordance to the new plans submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme.

3. Tabling of the minutes of a meeting of the Town Planning Advisory Committee.

La conseillère Ryan dépose le procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme tenue le 18 juin 2019.

Councillor Ryan tabled the minutes of the meeting of the Town Planning Advisory Committee held on June 18, 2019.

**M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES**

**M. CITIZENS SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS**

1. Programme de soutien pour l'excellence.

1. Excellence Support Program.

ATTENDU QUE le candidat suivant a soumis une demande d'aide financière le 26 août 2019 dans le contexte du Programme de soutien pour l'excellence comme suit:

WHEREAS the following candidate has submitted an application for financial support on August 26, 2019 as part of the Excellence Support Program as follows:

Applicant	Discipline	Competition	Amount
Vincent Boisvert	Voile / Sailing	Green Fleet Sailing Canada, Ottawa	100 \$

**2019-09-160**

**Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Gilpin**

**2019-09-160**

**It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Gilpin**



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



D'accorder un soutien financier dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence et d'imputer la dépense de 100 \$ conformément au certificat de disponibilité de fonds n° 190903 délivré par la trésorière.

To award financial support within the context of the Excellence Support Program and to charge the total expense of \$100 in accordance with the certificate of availability of funds No. 1900903 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

**O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS**

**O. SECOND QUESTION PERIOD**

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil à 20 h 44.

The persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 8:44 p.m.

<b>Nom</b>	<b>Sujet de la question</b>
<i>Karin Gebert</i>	<i>Stratégie de l'agrile du frêne. / Ash tree Strategy.</i>
<i>Pierre Jean</i>	<i>Traitement des frênes. / Treatment of ash trees.</i>
<i>Arnaud Hureau</i>	<i>Nouvelle section sur le site Web : autres moyens de communication. / Website new section: other means of communication.</i>

La période de questions se termine à 20 h 53.

The question period is declared closed at 08:53 p.m.

**P. LEVÉE DE SÉANCE**

**P. CLOSING OF THE MEETING**

**2019-09-161**

**Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par le conseiller Doherty**

**2019-09-161**

**It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Doherty**

DE LEVER la séance à 20 h 53.

TO CLOSE the Council meeting at 8:53 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

---

Maria Tutino  
Mairesse / Mayor

---

Cassandra Comin Bergonzi  
Greffière / Town Clerk